

BÓDHICSITTA IMA (MA GYÜ)

གསང་བ་གསང་ཆེན་གསང་མཚོག་མཐར་ཐུག་རྒྱལ།།

Szang wa Bön csen Szangcsok Tartuk Gyal

Belépek a nagyszerű Bön titkos istensége
Szangcsok Tartuk Gyal gyakorlatába
(a teljes felszabadulás mindent felülmúló királya),

གསང་མཚོག་ཡིད་བཞིན་ཐུགས་ཀྱི་རོར་བུ་ལ།།

Szang csok ji zsin tuk kji nor bu la

aki nagyszerű, titkos, együttérző kívánságteljesítő ékkő.

བདག་གིས་ལེགས་འཇུག་འགྲོ་ཀུན་འདྲེན་བར་བཟུ།།

Dak gi lek dzsuk dro kün dren bar gyi

A végtelen számú érző lény javára,

མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་དོན་ཕྱིར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།

Ta jé szem csen dön csir szem kje do

Felkeltem az együttérző tudatosságot, a megvilágosodás
szándékát.